

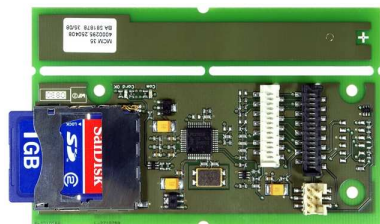


BP 10809
45308 PITHIVIERS
TEL : 02.38.34.54.94
FAX : 02.38.30.00.54

Module Carte mémoire MCM35 Memory Card Module MCM35

Document : NTU_MCM35
Indice : B
Date : 31/10/2011
Page : 1/2

VUE D'ENSEMBLE / MAIN VIEW



DESCRIPTION / DESCRIPTION

Ce module permet de mémoriser, sur une carte de type SD, les données du détecteur de fumée par aspiration, telles que, Opacité de fumée, Débit d'air, Evénements (Pré-alarme, Alarme, défaut, etc....)

When an MCM35 Memory Card Module is installed, operating data (e.g. long-term logging of smoke concentration, airflow, and event memory data) is logged. The MCM35 has a SD memory card which can be removed for data backup and data evaluation.

MONTAGE & INSTALLATION / ASSEMBLY & INSTALLATION

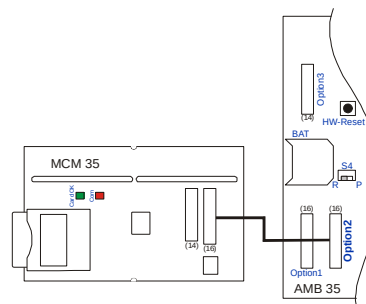
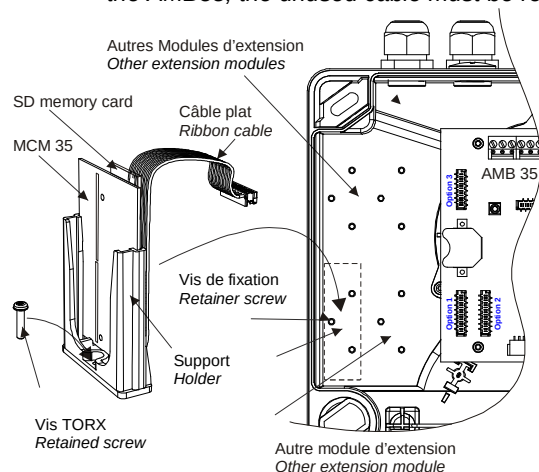
Le module est constitué :

- D'un support plastique + une vis TORX
- D'une carte électronique équipée d'un câble plat 14points et d'un câble plat 16points.
- D'une carte SD 1Go

Ce module doit être raccordé électriquement sur la carte AMB35, soit sur l'entrée **Option2** (16 points) soit sur l'entrée **Option3** (14 points) ; le câble plat non utilisé doit être retiré.

The module consists to:

- A plastic holder + a TORX screw
- An electronic card equipped with 2 connection cables (14 points and 16 point ribbon cables)
- A 1 Go SD card
- MCM35 Module must be connected to **Option2** (with 16 points cable) or **Option3** (with 14 points cable) of the AMB35; the unused cable must be removed.



Câblage des MCM35
Wiring of the MCM35

AFFICHAGE / DISPLAY

1 voyant vert et 1 voyant rouge indique l'état de fonctionnement de la carte. 2 LEDs indicate the operating and communication state between AMB and MCM

LED verte Green LED	Etat de connexion avec AMB35 SD memory card state	LED rouge Red LED	Etat de communication / Ecriture Communication / Write state
Eteinte Not lit	Mauvaise connexion avec AMB35, Carte SD mal insérée, Dialogue avec carte AMB35 interrompu MCM <> AMB connection not OK SD card not inserted, MCM logged off	Eteinte Not lit	Pas de communication avec AMB 35 No communication from AMB35
Allumée Continuously lit	Bonne connexion avec AMB35, Carte SD insérée, Dialogue avec carte AMB35 en cours MCM <> AMB connection OK SD card inserted, MCM logged on	Clignotante flashes	Communication correcte, Enregistrement en cours. MCM < AMB35 communication OK SD card is logging



BP 10809
45308 PITHIVIER
TEL : 02.38.34.54.94
FAX : 02.38.30.00.54

Module Carte mémoire MCM35 Memory Card Module MCM35

Document : NTU_MCM35
Indice : B
Date : 31/10/2011
Page : 2/2

PROGRAMMATION / PROGRAMMING

Aucune programmation n'est nécessaire. Dès que le module MCM35 est connecté à la carte mère AMB35 et que la carte SD est insérée, la mémorisation des données commence automatiquement.

The MCM35 requires no programming. As soon as the MCM35 is electrically connected and the SD card is inserted, data logging begins.

DATA LOGGING

Données Fumée et Débit d'air / Smoke and airflow data :

Période / period	Toutes les secondes / each second
Données enregistrées / Data logging	Niveau de sensibilité, niveau de fumée, niveau d'encrassement et débit d'air, pour les 2 voies de mesures. <i>Alarm sensitivity, smoke level, dirt level and airflow value for each smoke sensor</i>
Fichier / File	De type XLS, 28800 données, représentant 8 heures d'enregistrement <i>.XLS file, 28800 data, corresponding to 8 hours.</i> Dès qu'un fichier est plein, un nouveau fichier est créé automatiquement (L000.XLS à L250.XLS) ; Au 251 ^{ème} fichier (83 jours), le fichier le plus ancien est écrasé. Ces fichiers peuvent être ouverts et traités sous EXCEL. <i>Once a file is full, a new log-file is generated automatically (L000.XLS to L250.XLS); After 251 files (83 days), the oldest one is overwritten. The log-files can be opened and processed by EXCEL</i>

Données Evènements / Events data :

Période / period	A chaque nouvel évènement / With each new event
Données enregistrées / Data logging	Tous types d'évènement (Pré-alarme, Alarme, réseau bouché, etc...) <i>All events are written in Event-file (pre-signal, alarm, sampling tube blockage,...)</i>
Fichier / File	De type aev, 64000 données / .aev file with 64000 events Dès qu'un fichier est plein, un nouveau fichier est créé automatiquement (E000.aev à E250.aev) ; Au 251 ^{ème} fichier (16 millions d'évènements), le fichier le plus ancien est écrasé. Ces fichiers peuvent être ouverts avec un éditeur de TEXTE ou avec le logiciel de configuration du détecteur d'aspiration. <i>Once a file is full, a new event-file is generated automatically (E000.XLS to E250.XLS); After 251 files (16 million events), the oldest one is overwritten. The event-files can be opened and processed by a TEXT editor or with the configuration software of the aspirating smoke detector.</i>

MISE EN/HORS SERVICE / COMMISSIONING

Le module MCM35 et sa carte SD sont automatiquement détectés à la mise sous tension; les enregistrements commencent au bout de 10 secondes.

The MCM35 is automatically detected when the device is switched on and monitored from then on. The data logging begins automatically after about 10 sec.



- **Utilisation de la carte SD** : Avant utilisation, vérifier qu'elle est bien vide (Bonne interprétation des fichiers)
Using the SD card : Before using, make sure that it is empty (interpretation of the files)
- **Insertion de la carte SD** : Coté contacts vers le circuit imprimé / Système POUSSER-POUSSER pour l'insérer ou la retirer.
Inserting the SD card: contacts side on the PCB / System PUSH-PUSH to insert or remove it.
- **Retrait de la carte SD** : Avant de la retirer, il faut couper la communication avec AMB35. Ceci s'applique aussi au retrait du module MCM35. Pour se faire suivre la procédure suivante :
Removing the SD card: Before to remove it, MCM35 has to be logged off the AMB35 main board. This applies as well to a subsequent removal of MCM. To do it, follow the following procedure :

Action / Measure	Indication / indication	Procédure & commentaire / Procedure & Comment
1. Appuyer sur "Up" jusqu'à obtenir l'affichage o <i>Press "UP" until display shows o</i>	Séquences A jusqu'à o <i>In sequence from A to o</i>	Affichage o <i>Display of switch setting group o</i>
2. Appuyer sur "OK" <i>Press the "OK" button</i>	O - -	Affichage o - - <i>Display of expansion module logoff</i>
3. Appuyer à nouveau sur "OK" <i>Press the "OK" button again</i>	o - - clignote pendant 15 sec <i>Flashing o - - (timeout approx. 15 s)</i>	La communication est coupée pendant 15 sec <i>Start of logoff procedure, duration approx. 15 sec</i>
4. Retirer la carte SD <i>Remove MCM or SD card</i>		Si la carte SD n'est pas retirée dans les 15 secondes, les enregistrements reprennent <i>If The MCM or SD card is not removed within 15 sec, it is re-activated and logging is continued</i>

CARACTERISTIQUES / TECHNICAL DATA

Tension de fonctionnement (délivrée par AMB 35) / Operating voltage from AMB35	5	VDC
Consommation / Maximum current consumption	< 25	mA
Conditions ambiantes selon IEC 721-3-3 / EN 60721-3-3 (1995)	3K5 / 3Z1	Class
• Plage de température pour la carte SD / SD memory card temperature range	-25 à +85	°C
Dimensions avec carte SD / Dimension with SD card (W x H x D)	99 x 58 x 9	mm
Poids (Avec support) / Weight (including module holder)	55	g